

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 97

A. TITEL

*Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden
en het Koninkrijk Denemarken, met bijlagen;
Kopenhagen, 3 Mei 1946*

B. TEKST

De tekst is vertrouwelijk medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brief van 22 Mei 1946 (Bijl. *Hand.* II 1945/46, 218).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 152.

J. GEGEVENS

I. Zie *Trb.* 1951, 152, *Trb.* 1952, 139 en *Trb.* 1953, 120. De tekst der nota's van 28 November 1953, met bijlagen (*Trb.* 1953, 120) is overgelegd aan de Staten-Generaal bij brieven van 29 December 1953 (Bijl. *Hand.* II 1953/54 — 3348, No. 1).

II. Op 8 November 1954 zijn te 's-Gravenhage tussen de Nederlandse en de Deense Regering nota's gewisseld betreffende het handelsverkeer gedurende het tijdvak van 1 Juli 1954 tot 30 Juni 1955. De tekst van de nota's luidt:

I

LÉGATION DE DANEMARK

The Hague, November 8th, 1954.

Excellencies,

I have the honour to refer to previous consultations between the competent Danish and Netherlands authorities concerning the Com-

mercial Agreement of May 3rd, 1946, between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of the Netherlands. In the course of these consultations it was agreed that the validity of the Agreement with annexes signed at Copenhagen on June 15th, 1953, and approved by the exchange of notes of November 28th, 1953, shall be extended for the period of July 1st, 1954, until June 30th, 1955, subject, however, to the following modifications:

I. in the lists:

in List II: Goods to be exported from the Kingdom of the Netherlands to the Kingdom of Denmark.

The value of item No. 17 "Electrical machinery, etc." is increased by D.Cr. 400.000 to D.Cr. 14.400.000.

II. in the protocol:

1) Comments on List I.

In item No. 17 (a) the words "360 fertilizer spreaders of which 120 before January 1st, 1954" are replaced by "fertilizer spreaders, D.Cr. 750.000".

2) Comments on List II.

a) In item No. 16 ("Various machinery, etc.") "heat consumption meters" is added after "bath tubs".

b) In item No. 21 the words "products of reed, rattan and willow" are replaced by "products of reed, rattan, willow and raffia".

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands, I have the honour to suggest that this note and your Excellencies confirmatory reply shall be considered as constituting the agreement between our two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellencies the assurance of my highest consideration.

(sd.) WILHELM EICKHOFF

To Their Excellencies

Dr. J. W. Beyen, Minister of Foreign Affairs,
and

Dr. J. M. A. H. Luns, Minister without Portfolio,
Ministry of Foreign Affairs,
The Hague.

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Hague, November 8, 1954.

Excellency,

We have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of to-day's date, which reads as follows:

(zoals in No. I)

We have the honour to inform Your Excellency that the Netherlands Government accept the provisions contained in Your Excellency's letter and that this exchange of notes shall be considered as constituting the agreement between the Netherlands and Danish Governments in this matter.

We avail ourselves of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of our high consideration.

(sd.) J. LUNS

(sd.) J. W. BEYEN

*His Excellency J. W. H. Eickhoff,
Envoy extraordinary and
Minister plenipotentiary of Denmark,
The Hague.*

III. Op 7 Juli 1955 zijn te Kopenhagen tussen de Nederlandse en de Deense Regering nota's gewisseld betreffende het handelsverkeer gedurende het tijdvak van 1 Juli 1955 tot 30 Juni 1956. De tekst van de nota's luidt:

I

LÉGATION DES PAYS-BAS

The Royal Netherlands Legation presents its compliments to the Royal Danish Ministry of Foreign Affairs and has the honour to refer to recent Netherlands-Danish consultations concerning Netherlands-Danish trade for the period of first July 1955 up to June 30th 1956.

During the consultations it has been agreed that the validity of the arrangement concerning the exchange of goods between the Netherlands and Denmark stipulated by the exchange of notes between the Netherlands Government and the Danish Government of eight November 1954 shall be extended for the period of one year, it being understood:

that the following modification shall be made:

In List I: *Goods to be exported from the Kingdom of Denmark to the Kingdom of the Netherlands.*

The value of item No. 4 "Seafish and fresh herring" shall be increased by Danish Kroner 250.000 up to Danish Kroner 1.500.000.—.

During the recent consultations it was further agreed that negotiations shall be initiated in case any substantial change is introduced in the existing licensing system of either country.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Kingdom of Denmark the Netherlands Legation has the honour to suggest that this note and the Ministry's confirmatory reply shall be considered as constituting an agreement between the two governments on this matter.

Copenhagen, July 7th, 1955.

*To the Ministry of Foreign Affairs,
Copenhagen.*

II

UDENRIGSMINISTERIET

Note Verbale

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to acknowledge the receipt of the Royal Netherlands Legation's Note Verbale of July the 7th, 1955, reading as follows:

(Zoals in No. I)

In reply the Ministry of Foreign Affairs has the honour to state that the provisions concerned in the Royal Netherlands Legation's Note Verbale are acceptable to the Danish Government. The Ministry furthermore agrees to the suggestion that the Legation's Note Verbale and the present note constitute the agreement reached between the Danish and Netherlands Governments in this matter.

Copenhagen, July the 7th, 1955.

*To the Royal Netherlands Legation,
Copenhagen.*

Uitgegeven de negen en twintigste Juli 1955.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.*